

Onor. Biblioteca Universitații
din Cluj Sibiu

11. ÁRA 3 LEI

Nouvelles Hirlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésévelA Romániai
Magyar Népközösség lapjaA Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 89
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Németország és Olaszország közös érdekei

A mai háborút a tengelyhatalmak megosztott erői viselik és helyenként más a mód is, ahogyan a hadműveletek végbemennek. Ez érthető is, mert a német és az olasz haderónél egyes sztratégiai feladatok és lehetőségek is részben különböző természetűek. Ezen látszólagos különbség ellenére is azonban mindkét hatalom katonai műveletei szerves összefüggésben vannak egymással. A fárdhatatlan s rendíthetetlen olasz katonai teljesítménye lenetűvő teszi, hogy a német hadsereg a keleti harcra minden erejét kifejtve, olyan hatalmas sikereket ér el.

Az olasz félsziget az olaszok afrikai gyarmati birtokaival sokkal nagyobb támadási felületet nyújt az ellenségnek, mint Európának egész megszállott nyugati vonala a magas Északról egészen a spanyol határig. Ezért történt, hogy az angol hadvezetőség egy évvel ezelőtt nem Németország, hanem Olaszország és ennek afrikai birtokai ellen indította meg hadműveleteit. Először tehát a Földközi-tengeren indult meg az általános támadás, de Olaszországon keresztül tulajdonképpen Németországot akarta az angol flotta megsebezni. Olaszország azonban keményen helytállott és sértetlenül megvédte a közös dél-európai érdekszférát. Az olaszok által folytatott háboru tehát szerves része a német háborúnak is, jóllehet a feladatok különbözősége helyenként más és más állítványokat és módszereket követel. A főfeladat azonban mindig ugyanaz marad: Olaszország szerepe az, hogy megvédje és urálja a Földközi-tengert. Hogy mindkét fél időnként váltakozva támogatja egymást a rendelkezésre álló erőket, az nem változtat ezen a feladatkörön, mely a szoros együttműködés egyik legnagyobb biztosítéka. Itt van Málta sziget esete. A sztratégiai szakemberek tudják, hogy természeti megerősítésénél fogva Málta ugyiszólván bevehetetlen és éppen ezért van még mindig az angolok kezén. Azáltal azonban, hogy eme angol támaszpont állandó tüzelés alatt áll, nem felelhet meg tulajdonképpen rendeltetésének és így, minden harcászati értékét elveszti. A legnagyobb olasz tengerészeti teljesítmény azonban az, hogy az olaszok a Földközi-tenger nyugati és keleti összeköttetését elzárják és az angol flottát napról-napra a legnagyobb áldozatok viselésére kényszerítik. Churchill angol kormányelnök maga szolgáltatott tanubizonyosságot legutóbbi beszédében arról, hogy az olasz hadviselés milyen nagy gondot okoz az angoloknak. A miniszterelnök ezen alkalommal ugyanis kijelentette, hogy a Középkeleten már hétszáz ezer angol katonai áll a legmodernebb hadianyaggal felszerelve. Ha ezek az adatok csak valamennyire is helytállóak, akkor nyilvánvaló lesz, hogy milyen nagy szerepet játszanak a háboru illetőleg az olasz hadműveletek. Az egész angol háboru felkészülésébe magva még mindig a nilusi hadsereg és ennek a hadseregnek a megszerzésére az olaszok kényszerítették az angolokat. Minden hadihajó, minden repülőgép, minden tank és minden ágyú, amelyet az angolok itt az olaszok ellen alkalmazni kénytelenek, hiányoznak tehát nekik a németek ellen viselt hadműveleteiknél.

A hadviselés arculata kétségtelenül megváltozott volna, ha Olaszország nem lépett volna Németországgal szövetségbe és ha most nem tudná a Földközi-tenger központjában, az olasz félsziget környékén, a szicíliai esztornában és Libiában állását megtartani. A tengelyhatalmak érdekei tehát természetes adottságok és ezek a legszorosabban összefüggőnek. Misem bizonyítja ezt jobban, mint az, hogy annak idején német afrikai hadtestek is vonultak Libiába, Olaszország viszont ugyancsak részt vesz a Szovjet elleni háboruban és fokozott figyelemmel kíséri ennek minden fejleményét. Jól tudják Romában, hogy az olaszok számára is milyen döntőfontosságú a keleti fronton folyó hadműveletek eredménye, viszont a németek is teljesen tisztában vannak annak a szolgáltatnak az értékével, amelyet az olaszok a Földközi-tengeren teljesítenek, nemcsak a saját országuk, hanem mindkét tengelyhatalom javára.

Vannak azonban még más szempontok is a Földközi-tengeren viselt háboruban. Ismeretes, hogy Wawell tá-

bornok első offenzívája is, már képzeletben tulment a tripoliszi célnál. Akkor az angolok úgy vélték, hogy amennyiben ez a hadművelet sikerül, úgy a De Gaulle-mozgalom révén Franciaország afrikai birtokait is megszállhatók lesznek. Mivel azonban ez a kísérlet igen gyászos eredménnyel végződött, természetesen eme francia

ábrándokról is le kellett mondani. Olaszország minden körülmények között helytáll a vártán és amikor igen nagy szolgálatot tesz az osztatlan ügynek, nagy szolgálatot tesz önmagának is. Természetes érdekek azok, amelyek ugyanakkor egész Ujeurópa érdekeit és vágyait is fedik.

A szövetséges seregek visszavetették a Szovjet utolsó erőtartalékait is

Gyors egymásutánban peregnek a döntő események: Ujabb német, olasz, román, magyar és szlovák hadisikerek Keletukrajnában Berdjanszk körzetében három szovjet hadsereget körülzártak

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

Mint ahogy már rendkívüli jelentésben közöltük, az olasz, magyar és szlovák csapatokkal megerősített német páncélos hadsereg a Dnyepropetrovsktól keletre levő körzetből az Azovi-tengerig nyomult előre és civágta a Melitopolnál megvert kilencedik szovjet hadsereg visszavonulási útját. Ugyanakkor német és román kötelékek nyugatról folytatták az üldözést. Közben egy SS-alakulat gyors kötelékének sikerült az Azovi-tengerpart mentén Berdjanszk felé áttörni és az északról jövő páncélos egységekkel egyesülni. Minden oldalról szorosan körülzárva, hat-hét ellenséges hadosztály áll itt a megsemmisülés előtt. A megvert ellenség még megmaradt gyenge egységeit, amelyek Rosztow irányában akartak visszavonulni, az SS-alakulatok már Mariupoli üldözték.

A keleti front középső részén — ahogy azt szintén rendkívüli jelentés közölte — a mély áttörési hadműveletek ujabb nagy bekerítő esatára vezettek. Erős páncélos egységektől hátulról megtámadva most már Berdjanszk körzetében is három ellenséges hadsereg megsemmisítése várható. A Wjasmánál bekerített egységeket erejű itt az egész szovjet front utolsó, teljes harci erejű hadseregeit áldozta fel Timocsenko marsall.

Így az a hazug propaganda, amely hetek óta ép-

A szovjet déli front teljesen összeomlóban van

Berlinből jelenti a Rador: Az NTI közli, hogy hivatalos közlemény szerint

Budjenny marsall hadseregét megsemmisítettnek lehet tekinteni, a déli szovjet front pedig összeomlóban van.

A front középső szakaszán, ahogyan azt a főparancsnokság közölte, a német csapatok messzire előrenyomultak és Moszkva felé közelednek.

Az előőrsek és a motorizált egységek alig kétszáz kilométernyire vannak már Moszkvától

A középső szakaszon harcoló német csapatok parancsnoksága jelenleg kétszáz kilométernyire van a szovjet fővárostól.

Délen, az Azovi-tenger északi partjánál bekerített szovjet hadosztályokat elveszítettnek lehet tekinteni.

Északon a szovjet ellentállás megtört.

pen ezeknek a hadseregeknek győzelmes hadműveleteiről tudott, szertefoszlott.

Az ellenség ujabb kísérletei, hogy Szentpétervártól nyugatra páncélosok támogatásával, áttörjék a bekerítő frontot, meghiusultak. Az ellenség súlyos veszteségeket szenvedett. Számos szovjet páncélosi megsemmisült.

A német légi haderő az egész keleti fronton erős kötelékekkel támogatja a véderő hadműveleteit. Eredményes támadásokat intéztek ellenséges csapatösszevonások, tüzérségi állások, összekötő vonalak és vasúti berendezések ellen. A Charkovtól délkeletre levő hadfelszerelési üzemet újból bombázták. A legutóbbi éjszaka német harci repülőgépek Szentpétervár hadi fontosságú berendezései ellen intéztek támadást.

A brit sziget körül vizek aknákkal való elzárását az utóbbi hetekben tervszerűen folytatták.

Északafrikában a német zuhanó bombázók Tobruknál eredményes támadást intéztek brit tüzérségi állások és rakodóhelyek ellen. Német harci repülőgépek október 8-ra virradó éjszaka Marsa Matruh-nál és Fukánál angol repülőtereket bombáztak.

Ellenséges repülők nem hatoltak birodalmi terület fölé.

A brit légi erő elleni harc során október elsejétől október hetedikéig harmincöt ellenséges repülőgépet pusztítottak el; a német veszteség három gép.

Most Szentpétervár bombázásának eredményét várják.

A szerdai katonai sajtóértekezleten kijelentették, hogy az egész keleti fronton,

Északról Délig folyamatosan vannak a szovjet hadsereget megsemmisítő hadműveletek.

A front központjában végrehajtott bekerítés és áttörés nemcsak hatalmas előrenyomulást tett lehetővé a német csapatok számára Moszkva irányában, hanem Timocsenko tábornagy hadseregének bekerítését is, amely eddig rendes létszámu maradt. Ennek a hadműveletnek az eredményei egészen rendkívüliek.

A rádióállomások által közölt rendkívüli jelentés a szövetséges csapatok fontos hadműveleteit közölte Délen és

a német-román csapatok fénves hadisikereit ismertette ebben a körzetben.

Forradalomtól tartanak Angliában

Newyorkból jelenti az NTI: Az „Associated Press”-nek Londonból érkezett híre közli, hogy Bevin angol munkügyi miniszter nyilatkozott arra a szemrehányásra vonatkozóan, mintha a brit kormány túlságosan engedékeny magatartást tanúsítana a

munkások iránt. A miniszter kijelentette, hogy a szigorító intézkedések növelhetik a forradalom veszélyét. Ezt a kijelentést Bevin miniszter az alsóházban tette, anélkül azonban, hogy hajlandó lett volna bármit is hozzáfűzni.

Miért nem történik meg a német-angol fogolycsere?

Berlini hivatalos nyilatkozat

Berlinből jelenti a Rador: A Német Táviratiroda illetékes helyről az alábbiakat közölte:

A német birodalmi kormány kezdeményezésére, Svájc közvetítésével, ajánlatot tettek az angol kormánynak a súlyosan sebesült hadifoglyok kicserélésére, mely a Manche-csatorna két kikötőjében történne.

Az Anglia elleni német győzelmek következtében a német birodalomban levő brit hadifoglyok közül, akiket egy nemzetközi orvosi bizottság felülvizsgált, ezerötszáz-negyvenhárom a súlyos sebesült, ezzel szemben vászont csak ötven súlyosan sebesült német hadifogoly van Angliában.

Anglia beleegyező válaszára — a fogolycserét illetően — a német birodalmi kormány szeptember 23-án az Egyesült Államok berlini nagykövete útján értesítette az angol kormányt, hogy az angol és német hadifoglyok közötti nagy számbeli különbségre való tekintettel

Németország szükségesnek tartja, hogy kárpótlásul megfelelő német hadifoglyok, vagy internált német alattvalót bocsásson szabaddon az angolok, illetve küldjenek haza Németországba, az 1940 februárjában létrejött német-angol megegyezés kivágó utasításai értelmében.

E javaslatra Anglia az amerikai nagykövet útján azt válaszolta, hogy nem lehet szó a számbeli aránytalanság kárpótlásáról és polgári személyek kicseréléséről; hajlandónak mutatkozik az angol kormány azonban néhány internált német nőt is hazahozni a súlyosan sebesült német hadifoglyok kíséretében.

Az angol kormány e magatartásával szemben a német kormány október elsején közölte a közvetítést folytató amerikai nagykövettel, hogy

a brit kormány elutasító álláspontja következtében új javaslat állt elő, melynek következtében az új tisztázásig ideiglenes halasztást szenved a fogolycsere.

Anglia elferdíti a tényeket

Október negyedikén az Egyesült Államok berlini nagykövete, mint az angol érdekek védelmezője, száz hadifogly kicserélése ügyében járt el s ugyan-ezen a napon a német kormány közölte vele, hogy hozzájárul az ily korlátolt fogolycseréhez, melynek október hetedikén kellett volna megtörténnie. Ugyanakkor a német kormány intézkedett a brit hadifoglyok kiadatása ügyében. A szóbanforgó szállítóhajó azonban nem érkezett meg, a londoni rádió pedig közölte, hogy a cse-

ret Anglia tárgyblannak tekintik. Az angol kormány különböző nyilatkozatok révén megkísérelte, hogy elferdítse a tényeket s többek között azt hangoztatta, mintha a német kormány kísérelte volna meg a létrejött megállapodás kikísérletét s az angol kormány abba a helyzetbe került volna, hogy nem hajthatja végre a körülbelül száz fogolyra vonatkozó esetét, mert ez esetben a többi angol betegnek és sebesültnek nem állana módjában a hazatérés.

A brit kormányt terheli a felelősség

Német részről ezzel kapcsolatosan megállapítják a következőket:

1) Csak arról a részleges rendezésről volt szó, amely körülbelül száz súlyosan sebesült hadifogly kicserélésére vonatkozik. E megállapodás meghiusulásának az angolok az okai.

2) A brit kormány nagyon jól tudja, hogy egyes polgári foglyok szabadonbocsájtása ellenében bármi-

kor elérheti az összes súlyosan sebesült angol hadifoglyok hazatérését.

A brit kormánynak azonban helytelen álláspontja van a szükség, hogy a hadifoglyok családtagjai előtt leplezze magatartását és montéget találjon.

A német kormány tehát megállapítja: egyedül az angolok felelősek azért, hogy a súlyosan sebesült foglyok kicserélése eddig nem történhetett meg.

Meghosszabbított lakbérszerződéseknél csak a törvényes emelés kereshető

Állami tulajdonba átment városi zsidó ingatlanok bérbeadásának módozata

Bucureştiből jelenti a Rador: A közéleti államtitkárság a következő határozatot hozta:

1. szakasz. Az 1941 október 26-án életbelépő lakbérleti szerződések bérösszegét — kivéve azokat, amelyeket a hivatalos lap szeptember 16-i 219. számában megjelent 2601—1941. számú rendelet törvény hivatalból meghosszabbított — a következőképpen kell megállapítani:

a) Nem képezik szabad megegyezés tárgyát azok a lakások, amelyeknek a szerződését a fenti rendelet törvény ugyan meghosszabbította, de azok október 26-án, vagy ezt követő első félévben megürülnek. Ezeknek a bérösszege nem haladhatja meg a legutóbbi írásbeli vagy szóbeli szerződésben feltüntetett összeget, a szerződéseket meghosszabbító régebbi és szeptember 16-i 2601—1941. számú rendelet törvényben engedélyezett emelésekkel.

b) Azoknak a lakásoknak a bérösszege, amelyekre nem vonatkozik a szerződés meghosszabbító rendelet törvény, szintén nem lehet magasabb, mint a legutóbbi írásbeli vagy szóbeli szerződésben feltüntetett összeg, legtöbb huszonöt százalékos emeléssel.

2. szakasz. Az első szakasz rendelkezése alól kivétel engedélyezhető azoknál az ingatlanoknál, amelyeknél a földrengés következtében nagyobb arányú javítás vált szükségessé. Kivétel engedélyezhető azoknál a bérleményeknél is, amelyeket első ízben adnak bérbé.

A kivételeket Bucureştiben a lakáshivatal véleményezésére a közéleti államtitkárság, vidéken a helyi lakáshivatalok véleményezésére a községi előjáróságok hagyják jóvá.

A HÁZGONDNOKOK KÖTELESÉGE

A nemzeti románosítási központ rendelkezéseket hozott nyilvánosságra az állam birtokába átment városi zsidó ingatlanok bérbeadásáról.

A kivétezt házgondnokoknak három napon belül közölni kell a románosítási központtal mindazokat a lakásokat és üzlethelyisége-

ket, amelyek október 26-án megüresednek. A jelentésben feltüntetendő a lakás vagy üzlethelyiség címe, a szobák, illetve irodák száma, az ingatlan volt tulajdonosának és a jelenlegi bérlő neve és a jelenleg fizetett bérösszeg, végül javaslat arra vonatkozóan, hogy az új szerződésben mennyi bérösszeg kérhető.

A házgondnokok tartoznak a megüresedő bérlemények airtajára feltűnő helyen táblát kiüggeszteni, amelyen tudatják, hogy hány helyiség kiadó és milyen időpontban tekinthető meg. A bérlési ajánlatot a helyi lakáshivatalhoz lehet benyújtani, ugyanakkor biztosítésként mellékelni kell a felajánlott bérösszeg tíz százalékát készpénzben. Az üresedést a napilapokban is közölni kell. A végleges odaítélés után az új bérlő legalább egy évnegyedre köteles a bért letétbe helyezni.

A házgondnokoknak jelenteniük kell a románosítási központnak mindazoknak a személyeknek a nevét, akiket október 6-ig bezárólag lakbérszerződést kötöttek és akiknek szerződése október 26-án lejár, valamint azoknak a nevét is, akikkel ezen a napon tuli érvénnyel kötöttek szerződést.

A szerződések érvénye csak a nemzeti románosítási központ láttaozása után kezdődik.

Azok a kiséjtitutott zsidó városi ingatlanban levő bérlők, akiknek szerződése október 26-án lejár vagy már lejárt és az illető házhoz még nem neveztek ki gondnokot,

négy napon belül kötelesek bérájanlatot tenni az illetékes városvezetésnek.

Feltüntetendő az utóbbi félévben fizetett összeg, valamint az az összeg is, amelyet a kitéendő új szerződés alapján hajlandó fizetni. Kivüálló személyek is adhatnak ajánlatot. A bérlemények odaítélését legkésőbb október 20-ig kell elvégezni. A szerződés tartama legalább hat hónap.

Távlatok

JAPAN élénk figyelemmel kísérte a legutóbbi távolkeleti angol-amerikai megbeszéléseket, melyek a „Kokumin Shimbun” című tokiói lap szerint komolyan veszélyeztetik a keletázsiai béke és fejlődés megőrzésére irányuló törekvéseket. Nyilvánvaló, — hangoztatja a lap, — hogy a távolkeleti angolszász értekezlet célja: politikai, gazdasági és katonai nyomatást gyakorolni a tokiói kormányra, hogy ezáltal elmérgesítsék a távolkeleti helyzetet.

SPANYOLORSZÁG, német és olasz mintára, modern utihálózatot létesít. A munkálatokat hamarosan megkezdik. Több száz kilométeres új autótút építéséről van szó.

BULGARIA tudatában van annak, hogy saját biztonságát a német nép és szövetségesei áldozatának köszönheti, — írja a „Slovo” című szófiai lap, — s ezért köze kell működni a bolsevizmus elleni harcban, a végső győzelem kivívásában.

NORVÉGIA szenzációja az a hegycsuszamlás, mely az ország északi részén történt. Egy hegy egyszerűen ereszkedni kezdett a völgy felé; egy hatvanméteres óriásszikla leszakadt és betemetéssel fenyegeti a völgyet. A szomszédos falut ki kellett üríteni, mert félt, hogy a hegycsuszamlás elsöpri a föld színéről.

SZLOVÁKIA bolsevista-ellenes háborújának újabb eseményeit közli a Pozsonyban kiadott tizedik számú szlovák hadijelentés. Eszerint az elmúlt héten a szlovák csapatok a Dnyepertől keletre tevékenykedtek. Védelmi és előrenyomulási hadműveletekben vettek részt, mely alkalommal különösen a tüzéség sikeresen működött. Néhány ellenséges támadást visszavertek. A szlovák hadsereg gazdag hadiszármányra tett szert és ezernégy száz foglyot ejtett. A szlovák veszteség az ellenségével jelentéktelen. Egy hét alatt a szlovák csapatok a fronton négyszázötven kilométerre haladtak előre.

FRANCIAORSZÁG teheráni követsége bezárásának hírért Vichyben még nem erősítették meg. Egy isztambuli jelentés ezzel kapcsolatosan azonban közli, hogy az iráni kormány, angol-szovjet nyomásra, a teheráni japán követség területenkivüliségi jogát már felfüggesztette, hogy ott házkutatást tarthassanak. A jeruzsálemi főmuffit keresték, de nem találták meg.

TÜRÖKORSZÁG kaukázusi határára újabb szovjet menekültek, illetve katonaszökevények érkeztek. Általános a panasz, hogy az utóbbi hetekben fokozódott a népbiztonsok kegyetlenkedése és a lakosság rémuralom alatt él.

HOLLANDIA területe ellen intézett minapi támadása alkalmával a brit légierő Rotterdam városát bombázta. A rombolás színhelyén megjelent német és holland újságírók beszámolója szerint ötven robbanó és több, mint ötszáz gyújtóbomba hullott Rotterdamra. Javarészüik lakóházakra esett. A legutóbbi kimutatások szerint százötven ember életét veszítette, százkilencvenen súlyosan, háromszázan pedig könnyebben megsebesültek. Nyolc személy elütt. A brit bombák templomokra, egy múzeumra, vöröskeresztes kórházra hullottak. Az egyik kórházra, melyen operációs terem rendeztek be, telitalálat következtében elsüllyedt. Legtöbbet a munkás- és tisztviselőnyegy szenvedett. Itt sok a halott. Egész épülettömbök összedőltek. A támadás holdfényes éjszaka történt, az angolok ezenfelül számos világító-ejtőernyőt bocsájtottak le.

SVÁJC egyes helyiségeiben, kommunista-gyanus elemek lakásán, házkutatásokat tartottak — írja a Neue Züricher Zeitung. — Több személyt előállítottak, közülük számosan fogságban is maradnak.

Eladó

1 db. dupla nyomópad, a nagyobb csucsávóval — sága 25 cm., a kisebb csucsávóval — ára 23 és fél cm
1 db. nagy o-zlopos utógép
1 „ kis utógép
1 db. új vörösrézpermetező (Flora-márka)
Cím: Rudolf Mose, Arad, Sirada Eminescu 8

A török-német jóviszony változatlan és az ellenséges hirverés nem bonthatja meg Ankara és Berlin baráti politikáját

Ankarából jelenti a Rador: A Török Távirati Iroda az alábbi közleményt hozta nyilvánosságra:

Az utóbbi hetekben külföldi sajtóhírek és rádió-állomások többiben és különböző módon megkísérelték azt a látszatot kelteni, mintha Németország követeléseket támasztana Törökországgal szemben, nyomást gyakorolna rá s Bulgáriában csapatokat összpontosítana törökellenes támadás céljából.

A török és német kormány kezdettől fogva teljesen jelentéktelenségeknek minősítette ezt a célzatos hirverést, mindazonáltal egyetért abban, hogy kijelentsék a következőket: Az említett híresztelések teljesen alaptalanok és semmiképp sem zavarhatják meg a két állam bizalomteljes barátságát, melyet a június 18-iki barátsági szerződéssel is megerősítettek.

Roosevelt ma bejelenti a kereskedelmi hajók felfegyverzését

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: Roosevelt elnök szerdán újabb megbeszéléseket folytatott a kongresszus képviselőivel a semlegeségi törvény esetleges módosítása ügyében. Az „Associated Press” úgy tudja, hogy az elnök már ma üzenetet küld a kongresszusnak e kérdésben.

Earklay szenátor kijelentette, hogy a legsürgősebb feladat az amerikai kereskedelmi hajók felfegyverzése. Ő egyébként azon a véleményen van, hogy fel kell oldani a hadműveleti körzetben levő kikötők fel-

keresésére vonatkozó tilalmat.

A kongresszus más képviselői úgy vélik, hogy Roosevelt a kongresszushoz intézett üzenetében már ki is hirdeti a kereskedelmi hajók felfegyverzését.

Az „Associated Press” a továbbiakban utal Hull külügyi államtitkár és Hopkins kijelentéseire, akik szerint a kongresszus, saját kezdeményezésére, elfogja törölni a hadműveleti zónákban levő kikötők felkeresésére vonatkozó tilalmat. (Rador.)

Délafrikában ismét mozgolódnak a búrok

Osszetűzések a brit katonaság és a polgári lakosság között — Napirenden vannak a házkutatások és letartóztatások — Durban kikötőjét hadi célokra foglalták le — A búrok elégedetlensége nőttön-nő

Lisszabonból jelenti: A Délafrikai Unióban napirenden vannak ismét a nemzeti-párti búrok és az angolok, illetve angol zsoldban állók között az egyenlenségek.

Több összetűzés történt a katonaság és a búr lakosság között.

Pretoriában (Transzval) és Oranje szabadállam több városában a katonai hatóságok elrendelték, hogy este a katonák egyedül nem mehetnek ki a városba, csak ötös csoportokban. A buroktól elszedték a fegyvereket s még vadászfegyvereket sem tarthatnak. A német-szovjet háború kitérője óta a házkutatások és letartóztatások igen gyakoriak.

Smutz ellentáborra az Unióban egyre nő. Durban kikötőjét, az Indiai óceán délnyugati részén (Zulu-föld partján, Natalban) ugyyszólván csak háborús szállítmányok céljaira használják s ezért erős katonai őrzet alatt tartják.

Még a semleges személyeket szállító hajók sem vehetnek horgonyt Durban kikötőjében.

A kormány intézkedése értelmében a Durbantól jóval északra fekvő Lourenco Marquez kikötőjén keresztül (a Delagoa-öbölben) bonyolították le a ki- és beviteli forgalmat. (ESS.)

Eckhardt Tibort, a kisgazdapárt volt elnökét és Perényi Jánost, Magyarország volt washingtoni követét megfosztották a magyar állampolgárságtól

Budapestről jelenti a Német Távirati Iroda: Hivatalos közlemény számol be arról, hogy több külföldre menekült magyar személyiséget megfosztottak a magyar állampolgárságtól, mert államellenes tevékenységben vettek részt és megszegték a külföldi po-

litikai izgatásra vonatkozó tilalmat.

A magyar állampolgárságtól megfosztottak között van Eckhardt Tibor dr., a kisgazdapárt volt elnöke és Perényi János, Magyarország egykori washingtoni követe. (Rador.)

Izgalmas hajsz a gyermekrablók után

Két kisleányt hurcoltak magukkal a lelketlen cigányok

Ploestből jelenti: A ploestii rendőrség őrzetbe vett egy cigánybandát, mely több betörést, sőt gyermekrablást követett el.

A banda három tagja: Stan Handrabulea (a „bulibasa”), Cioc Socot (a „kés”) és Ruxandra Socot belátolt Chiriac Ioachim, Breaza de Jos községbeli gazda otthonában, ahonnan egy arany nyakéket, valamint két rézüstöt elloptak. Az üstöket előző nap ők adták el a gazdának.

Ugyanakkor a cigányok elhurcolták a gazda három éves Virginia nevű kisleányát is.

A kétségbeeselt szülők azonnal jelentették az esetet a csendőrségnek, mely teljes apparátussal megindította

a nyomozást a rablók kézrekerítésére. Fáradozásukat csakhamar siker is koronázta, mert a Campina felé vezető országúton izgalmas hajszá után utóérték és elfogták a cigányokat, akik durván bántalmazták a jajveszékelt kisgyermeket, mert nem akart veüik menni. A csendőrség a cigányok kihallgatása során megállapította, hogy

több más bűntény is lelkükön szárad, többek között ők lopták el a közelmúltban, ugyanabban a községben, Ignat A. földműves Maria nevű kisleányát is.

A gyermekrablókra bekisérték az ügyészségre, ahol a banda többi tagját már letartóztatásba helyezték.

Visszacsatolási kölcsönt jegyezni:

köteleesség!

A pénzügyminiszter ismertette a kormány pénzügyi politikáját

Stoenescu tábornok pénzügyminiszter — mint a Rador jelenti — a sajtó képviselői előtt ismertette a kormány pénzügyi politikáját. A visszacsatolási kölcsön eredményeivel kapcsolatban megelégedésének adott kifejezést és bejelentette, hogy eddig mintegy hatmilliárd leit jegyeztek. Ugyanakkor azt a reményt is kifejezte, hogy mindazok, akik nem jegyeztek eddig kölcsönt, november elsejéig teljesítik köteleességüket és kölcsönt jegyeznek. Bejelentette a pénzügyminiszter, hogy a köztisztviselői fizetéseket felemelik és a kistisztviselőknél az emelés mintegy husz százalék lesz. A pénzügyminiszter végül megfogadta azokat a híreket, amelyek szerint a kormány a bankjegyeket lepecsételtené és hogy a bankbetéteket zárolná.

Afganisztán az angol-szovjet diplomáciai zsarolás középpontjában

Berlinből jelenti a Rador: Az Afganisztánra gyakorolt angol-szovjet nyomás az utóbbi napokban fokozódott.

A Moszkvában tárgyaló bizottságok Afganisztán helyzetével is foglalkoztak s a tanácskozások eredményéről tájékoztatták a londoni és washingtoni kormányt.

Könnyelmű magyarázatot fűztek Angliában Hitler beszédéhez

Az NTI jelenti, hogy a „Daily Express” szerint Angliában túlságosan könnyelmű magyarázatok fűznek Hitler beszédéhez. Ezt a beszédet defenzívnek minősítették, bár bizonyos, hogy Hitler oly nagymennyiségű muníció fölött rendelkezik, hogy bármikor bezárhatja néhány hadfelszerelési üzemét. Most kell leginkább az erőteljes német hadigépezetre gondolni — folytatja a lap — és le kell vonni a következtetéseket. Nagybitanniának törekednie kellene, hogy szintén elegendő fegyverrel rendelkezék, csupán azt kellene megoldani, hogyan szállítsák a több ezer kilométer hosszú tengeri úton a fegyvereket a tulajdonképpen, hadszíntérre. (Rador.)

Az osztálysorsjáték ötödik osztályának harmadik napi eredményei

Az osztálysorsjáték ötödik osztályának harmadik napi húzása a következő számok nyertek nagyobb nyereményeket:

Kétszáz ezer leit nyert a 10854 számú sorsjegy. Száz ezer leit nyert a 21344 és 17208 számú sorsjegy.

Hatvanezer leit nyert az 50330, 54192 és 42380 számú sorsjegy.

Ötvenezer leit nyert az 59809 és 39081 számú sorsjegy.

Huszonezer leit nyert a 21349, 27519, 67412, 55165, 4719, 5959, 41444, 64085, 12540, 4680 és 23371 számú sorsjegy.

Huszezer leit nyert a 63116, 59519, 39842, 18949, 26397, 2251, 33411, 58159, 40627, 53548, 55590 és 54236 számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húztak ki egyenkint tízezer, tízezer, hatezer és ötezer leies nyereménnyel. A húzás tovább folvik. A velünk kövölt számok helyességéért nem vállalunk felelősséget.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húztak ki egyenkint tízezer, tízezer, hatezer és ötezer leies nyereménnyel. A húzás tovább folvik. A velünk kövölt számok helyességéért nem vállalunk felelősséget.

FORUM

(Arad) a nagyimbeszárása. Tel. 20-10

MA! A bécsi humor diktátorának legkacagtatóbb filmvígjátéka!

A fős erepekben HANS MOSER, MARIA ANDERGAST, LEO SLEZAK. Műsoron kívül a 9. sz. O. N. C. háborus híradó és az 522. sz. UFA híra ó. Előadások 3, 5, 7, 15 és 9 30-kor. — Kedvezményes jegyek nem érvényesek

Ki az ur a házban

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 23—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 30.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 24.— pengő és egész évre 48.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres előfizetési díj kétszerese.

Szélhámosok ügyes trükkje

Egészen eredeti trükkel sikerült két jómadárnak egy párisi bárban a fizetést elbiccelnie. Többórás ott-tartózkodás után, amikor már számos üveg bort és nagymennyiségű edességet fogyasztottak el, menni készültek és hívták a fizetőpincért. Miután megkapták a számlát, átnyújtottak a pincérnek egy ezerfrankos bankjegyet. Abban a pillanatban, amikor a pincér magához vette a pénzt, az egyik vendég cigarettára gyújtott, miközben olyan „ügyetlen” mozdulatot tett, hogy a tüzzel a bankjegy közelébe került és az meggyulladt. A pincér ijedten ejtette a földre a pénzt, mely gyorsan elégett. A két elegáns vendég elkezdte most szidni a pincért, aki szerintük ügyetlenségével a bankjegy elégesének okozója volt. Lárzázni kezdtek és kijelentették, hogy számlájukat semmiesetre sem fogják megégszer megfizetni. A bár vezetője szívesen lemondott erről, még örült, hogy a vendégek nem kérik vissza a különbözetet. Amikor rövidesen a két vendég elhagyta a helyiséget, a pincér megtalálta a bankjegyet egy apró, épen maradt részét. Megállapították, hogy az ezerfrankos bankjegy nemcsak hogy rendkívül kezdetleges hamisítvány volt, hanem ráadásul még könnyen gyúlékony anyaggal is át volt itatva.

— Timișoarai gyógyszerárak új esti zárórja. A timișoarai gyógyszerárak elhatározták, hogy máától kezdve, az őszi és téli hónapok alatt, este már félnyolc órakor zárnak. Ez azt jelenti, hogy a közönséges éjszakai éjszakai után már csak az ügyeletes gyógyszerárakban kaphat orvosságot.

Egy nap alatt huszonhét szabotázs miatti jegyzőkönyvet készítettek Bucureștiben. Bucureștiből jelent a Rador: Az árdragítás leküzdésére hozott intézkedések között volt annak a különleges ellenőrző gárdának a felállítás, amely a vásárcsarnokokban, piacokon és üzletekben naponta végez ellenőrzést. Munkájukról naponta jelentést tartoznak tenni a közelítási államtitkárságnak. Október 7-én a fővárosban huszonhét árdragítási és szabotázs miatti jegyzőkönyvet vettek fel az ellenőrök.

— Halálraítél rendbontók a Cseh-Morva védőnk-ségben. Prágából jelent a Rador: Az NTI közli, hogy a prágai és brünni hadbíróság tizennygy személyt, gazdasági szabotázsselekmények miatt kötélfaltali halálra ítél. Az ítéletet október nyolcadikán végrehajtották.

— Napidíjasok alkalmazása a központi statisztikai hivatalnál. Bucureștiből jelent a Rador: A helyettes miniszterelnök elfogadta a központi statisztikai hivatalnak nyolcszáz napidíjas alkalmazására vonatkozó előterjesztését. Ezeket a főiskolai végzettségű napidíjasokat népszámlálási és statisztikai munkákra alkalmazták.

— Dentz generális megbízatása továbbra is érvényben marad. A Szíriából visszatért Dentz tábornok ezután is Szíria főkormánybiztos maradt. A főkormánybiztoság ezentúl a délfranciaországi Arlesben székel, Dentz generális onnan intézi továbbra is a szíriai és libanoni mandatárius terület ügyeit. Ezen rendelkezés ezután azt is jelenti, hogy a francia kormány az angolok által Dentz utódjaként kinevezett Catroux generális szíriai tevékenységét semmilyen formában nem ismeri el. (Frankfurter Zeitung.)

— Az „erdei ember” pusztulása. A természetdudók kímélettelése szerint az „erdei ember”, az országban lassanként egészen kipusztul. Ennek oka az, hogy a Szunda-szigetek őserdőiben élő emberszabású majmok ellen állandó, könyörtelen hajtóvadászat folyik és clevenen elfogott majmok ezreit és ezreit szállítják évente Európa és az Újvilág állatkertjeibe. Az orángután azonban, ellentétben más majmokkal, két vagy legfeljebb három éven belül elpusztul a fogásában s utánpótlása, éppen a pusztító hajtóvadászat következtében, egyre nehezebbé és költségesebbé válik.

Csóka és szarka a korecsmában

Nem emberekről van itt szó, akiket cimboráik ezeken a neveken csufolnak és iddögáló társaik is így szólítanak a kiskorecsma söntésében. Valóságos csóka és valóságos szarka, tollas, szárnyas madár a kettő, amelyik ott tanúzik a külvárosi ivóban. Állandóan ott tartózkodnak a vendégek között, akik mulatnak, amint a két madár asztalról asztalra repdes vagy pedig a padlón két lábón ugrálgat. Incelkednek, játszadoznak velük. Mintha véletlenségből történnék, néha a padlóra ejtenek egy leies pénzdarabot vagy valami fényes gombot. A csóka és a szarka öröklőn ide-odavizsgálódó szemével azonnal észreveszi a csillogó holmit, versenyez, hogy melyikük tudja előbb a csőrébe kapni, aztán menekül vele és elrejtí valamely zugba vagy valamely butordarab mögé. Be is rug olykor a két szárnyas betyár, mert az iszogató emberek szándékosan ki-kilocsantanak néha bort vagy pálinkát a viaszos vászonnal bevont asztalokra. A két madár bizalmasan, cserregve, bugva veti magát az italra és csőrével felszippanthatja azt. Van aztán hejehuja, amikor a két madár részegen támolyog ide-oda.

A tavasszal történt, hogy falusi legény állított be a vendéglőbe. Elmondta, hogy utközben két növendékmadarat fogott, az egyik csóka, a másik szarka. Mindjárt ki is szedte kabátja zsebéből a két csipogó jószágot. A korecsmárosnak a két madárka megtetszett, a legény pedig odaajándékozta azokat, sőt hálás volt a kupica szilviumért, amelyet érték kapott. Azóta a csóka és a szarka ott lakik a söntésben. Egész napon keresztül ott sűröngének a ki-bejáró vendégek között, akik megszokták és megszerették a két szárnyas huncutot. Kiderült, hogy reklámnak is jó a csóka és a szarka, mert a kedvükért olyanok is ellátogatnak a kiskorecsmába, akik még sohasem voltak ott, de véletlenül hallották a két madár-ról. A szarka szép napos időben legfeljebb annyira me-részkedik, hogy a nyitott korecsmaajtón keresztül az aszfaltos járdáig ugrál. A csóka már bátrabb, mert olykor szárnyra kap és elrepül. Néha három-négy óra hosszú ideig odavan, de estefelé hűsögesen hazatér és olyankor rendszeren rovat hoz, amelyet szeretettel és testvériesen átenged a szarkának.

Amikor az esti zárás elkövetkezik és a vendégek eltávoznak, a két madár szorgalmasan megvizsgálja a pad-

lót, hogy nem talál-e valami ragyogó holmit, amelyet zsákmányolhat és eldughat. Aztán mégégszer végig-sétálnak az asztalokon és felhőrpintik a maradékitalokat. Végül felszállnak a pohárszék tetejére, ott egymás mellé gubbaszkodnak, behunyják a szemüket, a fejüket a szárnyuk alá dugják és elbóbiskolnak. Pompásan alsznak reggelig és amikor korai nyitás után szállingózni kezd-nek az első snapszólo vendégek, munkára sietők és előbb sziverősítő szedő emberek, vig csipogással köszöntik azokat.

No, hanem a Jani muzsikus alaposan megjárta a szarkával. A Jani muzsikus, aki klarinétjával végigbarangolja a külvárosi csapszékkeket és amelyikben duhaj-nászó embereket talál, azoknak pár leieskéért elfúj né-hány nótát, sokat dévajkodik a csókaival és a szarkával. Rendszeren kirak maga elé egy kicsiny sárga egyleest, amelyet úgy kifényesít, hogy a két oktondi madárka aranyának nézze. A csóka és a szarka aztán — úgy! — ráveti magát a pénzre, hogy azt elcsórja, de az éles tekintetű Jani muzsikus észreveszi a készülő mozdulatot és fúrge ujjával az orruk, azaz a csőrük elől elkarja a fényes pénzt. Ezt a játékot többször is elismétli kedvtel-ten, a két madár pedig egyre idegesebb, egyre haragvóbb lesz. A szarka cserreg, a csóka bug, végül is mindkettő dühösen ott hagyja Jani muzsikust.

Ugyilátszik, hogy a csóka koma és a szarka hug összebeszéltek és elhatározták, hogy alaposan visszafizetik Jani muzsikusnak a megtréfálást. Minap este is inger-kedett velük Jani muzsikus és ügyesen elkapdosta előlük a fénylő egyleest. A két madárka elérkezettnek látta az időt a bosszúállásra. A csóka az asztalon maradt, de messzire huzódott Jani muzsikustól és nem ugrott neki a leiesnek, hanem bugott, bugott, bugott. A szarka pedig szárnyára biza magát, felemelkedett és cserregett, cser-regett, cserregett, miközben Jani muzsikus fölött kerin-gett. Jani muzsikusnak a kiskorecsma törzsvendégeinek szokása szerint fején volt a kalappja, amelyre a szarka egyszerre csak rátette a névjegyet. Szarka és csóka erre felmenekült a pohárszék tetejére és onnan bugott és cserregett gunyosan Jani muzsikus felé.

Most másról se beszélnek a kiskorecsmában és környékén, mint Jani muzsikus megcsufolásáról.

Andorás.

— A Magyar Nőegylet jótékonycélú teaja. A timișoarai Magyar Nőegylet október 12-én, vasárnap délután öt órakor a Magyar Házban rendezti idényítő, jótékonycélú teáját, melyre szeretettel várja az ér-deklődőket. Akik süteménnyel járulnak hozzá a jóté-konycélú akcióhoz, szíveskedjenek adományukat szombati délután eljuttatni a Magyar Házba.

— Németországban betiltották az ellenséges álla-mok bélyegeivel való kereskedést. A rendelet értelmében ellenséges államok úgy használt mint használat-lan bélyeget sem venni, sem eladni, sem kirakathá helyezni nem lehet. A rendelet a következő orszá-gokra vonatkozik: Nagybritannia és annak minden birtokai, Kanada, Újzeeländ, Délafrika, Szudán, Egyiptom, Irak és a Szovjetunió. (Frankfurter Ztg.)

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epe-hajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula. Székrekedés, bélrenyheség, rossz emésztés, gyomorron-tás, felfúvódás, gyomor- és belfájdalmaknál tel-jes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 30 lei. Min-den városi és vidéki gyógyszerárban és dro-gériában kapható.

— Roosevelt nyájas üzenete. Berlinből jelent a Rador: Az NTI közli annak az üzenetnek a szövegét, amelyet Roosevelt elnök Harriman, a Moszkvában indult amerikai bizottság elnöke utján Sztalinnak küldött. Ebben Roosevelt ama reményének adott kifejezést, hogy a moszkvai értekezlet a legjobb eredménnyel végződik, egyben kihangsúlyozza, mennyire hatott rá — Rooseveltre — a szovjet hadsereg „vitézsege”. Az amerikai elnök végül kifejezte ama reményét, hogy el tudják majd juttatni a Szovjetunió-nak a szükséges hadianyagot és fegyvereket, amelyekkel kiharcolhatják a győzelmét.

— Ellopták egy francia város élelmiszerjegyét. A Páris melletti Melun városában éjszaka betörők jártak és ellopták az 50.000 lakosú város októberi élelmiszerjegyét.

— Hat millárd dollár: fegyverkezésre. Washingtonból jelent a Rador: Az Egyesült Államok képviselőháznak költségvetési bizottsága elfogadta a hat millárdos hadfelszerelési hitel megszavazására vonatkozó törvényjavaslatot. A bizottság keblében egyébként nem titkolják, hogy az Unió hadianyag-termelése eddig nem vezetett a kívánt eredményre.

— Kabátlovajrók után nyomoz a furdai rendőrség. Turdai tudósítónk közli, hogy a helybeli szövet-kezet életteréből ismeretlen tettesek óvatlan pillanat-ban több felöltőt elloptak. A rendőrség megindította a nyomozást a tolvajok kézrekerítésére.

— OKTÓBER 12-ÉN LEJÁR AZ ÖTVEN- ÉS SZÁZLELES FÉMPÉNZEK ÉRVÉNYE. A pénzügy-minisztérium újlag közli, hogy október 12-én, vasar-nap lejár az ötven- és százeles fémpénzek forgalmi érvénye. Ezen a napon tal, december 31-ig, már csak adófizetésre fogadják el az érméket.

— Halálos ítéletek ellenséges rádióállomások hallgatása miatt. A német hatóságok most mondtak ki első ízben halálos ítéletet ellenséges rádióállomások hallgatása miatt. A nürnbergi rendkívüli törvény-szék egy 49 éves férfit ítél halálra ezért a bűncse-lekményért, akiről már régen tudták, hogy állam-ellenes felfogású. A graudenzi rendkívüli törvény-szék egy lengyel házvezetőnőt ítél halálra, aki más lengyel ismerősei társaságában ellenséges rádióállo-másokat hallgatott.

— A Vatikán átlátott Meszkva tervén. Vichy-ből jelent a Rador: Az NTI közli, hogy a „Le Temp” című francia újság egyik cikkében, amelyben a szovjetoroszországi katolicizmus helyzetével fog-lalkozik, azt írja, hogy a Szovjet 1939-ben megkez-dett előrenyomulását Középszeurópa felé a Vatikán ál-landó súlyos fenyegetésnek tekintette, mert a katoli-cizmus sorsát veszélyeztetette. Tény az, hogy a boise-vesták, uralomrajzutasok óta ez év nyaráig, szüntele-nül és tervszerűen üldözték a kereszténységet. Bizonyítékok erre az észtországi, lettországi, keletlengyel-oroszági, galiciai, bukovinai és besszarábiai üldözések. Észtországból például nagy számú katolikus papot gyilkoltak meg, páratlan kegyetlenséggel. Csak a német csapatok előrenyomulása vetett véget ezeknek az embertelenségeknek és új erőtt adtak a kereszténységnek az ellentállásra. Ukrajnában a tengelyha-talmak csapatai a keresztény hit megható megnyilvá-nulásának voltak tanúi. A „Le Temps” azzal fejezi be cikkét, hogy a keresztény emberszeretet érényeinek gyakorlására új munkaterület nyílik meg.

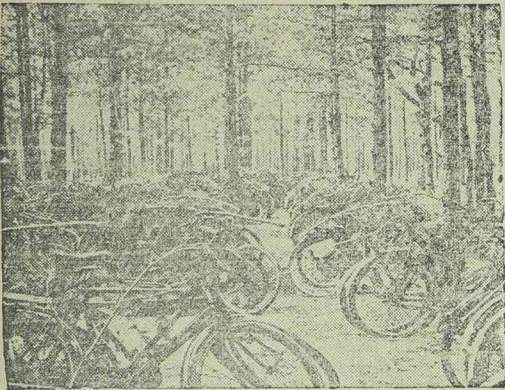
Köszönetnyilvánítás

Drága jó anyáknak, elhunyt özvegy

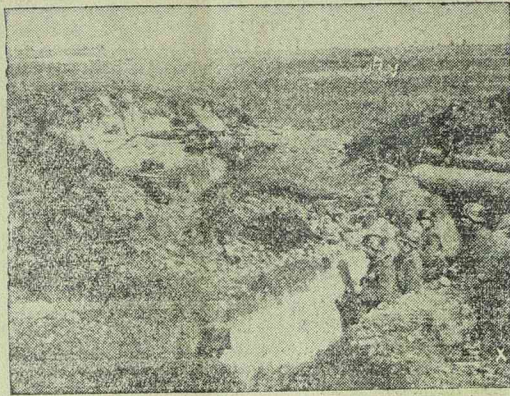
Schultz Istvánnénak

ravala! nál igen sokan megjelentek, virá-gokkal, koszorúkkal elmozdították, utolsó utjára elkísérték és imádsággal segítették. Ezen nagy megiszírtetést és a nekünk nyújtott vigasztaló szót hálással köszönjük. Timișoara, 1941 okt. 9.

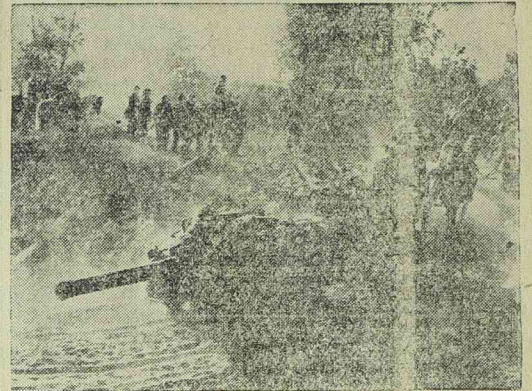
A olvaszó-család.



Német munkaerőkeresők



Elfoglalt szovjet állás Szentpétervárnál



Német tüzérség menetközben

= KÖZGAZDASÁG =

Megállapították az építőanyagok legmagasabb árát

A közellátási államtitkárság a különféle építőanyagokra nézve a következő új legmagasabb árakat állapította meg:

Oltatlan mész nagybani vétel esetén. Bucurestiben tíz tonnás vagononként 33.000 lei. Nagybani vételnek számít a kétezertízszáz kilógramon felüli szállítás. A fenti árhoz az eladó csak a törvényes számlabélyeget és a négyszázalékos nemzetvédelmi illetéket számíthatja.

Oltatlan mész kicsinybani vételnél a lerakatban átvéve száz kilógramig kilógramonként 5.75 lei, száz kilógramtól kétezertízszáz kilógramig kilógramonként 5 lei. A számlabélyeg és a négyszázalékos nemzetvédelmi illeték a vevőt terheli.

Az oltott mész köbméterenként 2200 lei az előállítás helyén átvéve. A számlabélyeget és a nemzetvé-

delmi illetéket az esetben is a vevő tartozik fizetni.

A cserépkályhánál használatos eső tizenkét centiméteres átmérővel darabonként 4.50 lei, tizennégy centiméteres átmérővel 6 lei. Külön felszámítandó a számlabélyeg és a nemzetvédelmi illeték.

„Marsilla” elnevezésű tetőcserép, amelyből tizenöt-tizenhat darab tesz ki egy négyzetmétert, darabonként 6.20 lei, a „Solzi” elnevezésű cserép, amelyből negyven darab ad egy négyzetmétert, darabonként 3 leibe kerül.

A gipsz tíz tonnás vagononként a lerakatban átvéve 30.000 lei. Kicsinyben negyven kilógramig kilógramonként 3.50 lei. A számlabélyeg és nemzetvédelmi illeték kivételével valamennyi adót és illetéket az eladó tartozik fizetni.

A POSTATAKARÉKPENZTÁRNÁL IS FIZETHETŐK A KINCSTÁRI KÖVETELÉSEK. A pénzügyminisztérium és a postatakarékpénztár között megállapodás jött létre, amelynek értelmében a kincstári követelések ezentúl a postatakarékpénztárnál is fizethetők. Az erre vonatkozó megállapodás most jelent meg a Hivatalos Lapban.

Burgonya- és Olaszországban. Az Olaszországban tapasztalható burgonyaellátási nehézségek miatt, mint ismeretes, jegyrendszer bevezetését határozták el. A fejadag személyenként nyolcvan deka-gram két hétre. A racionalizálást egyelőre csak a római tartományban vezették be, de lassankint kiterjesztik az egész országra.

Jó az olasz déligyümölcs termés. Hivatalos jelentés szerint az idei olasz déligyümölcs termés általában jónak mondható, sőt egyes helyeken kitűnő. Így narancsból az 1939. évi 2 millió 887 ezer métermázsával szemben 3 millió 53 ezer métermázsára, mandarinból 412 ezer, illetve 556 ezer és citromból 3 millió 342 ezer, illetve 3 millió 412 ezer métermázsára termett.

RIZSTERMELŐK KATONAI MENTESÉGE. A földművelésügyi minisztérium kérte, hogy a rizstermelőket december elsejéig mentesítsék a mozgósítás alól. Az intézkedést a többtermelés érdekében kérte a minisztérium.

A gyapot új átvételei ára. A nemzetgazdasági minisztérium rendeletileg új átvételei árakat léptetett életbe a gyapotra. Az első minőségű gyapot átvételekor kilógramonként 95 leit, a második minőségűnél 80 leit és a harmadik minőségűnél 65 leit fizetnek. A minőségi különbség mellett a gyűjtő központokhoz beszállított gyapjában nem lehet több tizennégy százalékos nedvességnél.

Gyenge az idei szőlőtermés. A Rador közlése szerint az Argus közgazdasági lap jelenti, hogy az idei gyenge szőlőtermés nem haladja meg a múltévi felét sem. Egyes vidékeken a szőlő nem érett meg. Besszarabiában az ültetvények megmunkálatlanul maradtak ebben az évben. Még a direkttermő szőlők termése is gyenge lesz az idén.

Hatvanezer eldugott tojás Miskolcon. Miskolcon a hatóságok bizalmas feljelentés nyomán házkutatást tartottak Engländer Salamon kereskedőnél, ahol a pincében egy befalazott üregben hatvanezer darab tojást találtak.

Paraszt Szövetség alakult Magyarországon. Budapesten megalakult a Magyar Paraszt Szövetség, amely az egyetemes parasztság gazdasági, társadalmi és művelődési érdekképviselete. A szövetség elnökévé Nagy Ferenc képviselőt, helyettesévé Pataky László képviselőt választották.

ENGEDMÉNYEK AZ ÚJBÓL ÜZEMBE HELYEZETT GÉPKOCSIK HASZNÁLATÁRA. A polgári lakosságban a téli időnyre történő ellátása érdekében a nagyvezérkar bizonyos engedményeket biztosít azoknak a gépkocsis tulajdonosoknak, akik megromlott és forgalomból kivont járműveiket november 1-ig ismét üzemképes állapotba helyezik. Az érdekeltek kérvénnyel forduljanak az illetékes hadkiegészítő parancsnoksághoz, feltüntetve a szükséges javítási munkálatokat, kivéve a gumibroncsokat. A két példányban készített kérvényeket a hadkiegészítő parancsnok gépkocsis szakértőjének vizsgálata után visszaadják a tulajdonosnak, aki ennek alapján elvégezetheti a javításokat. A jármű üzembelyezésére után a tulajdonos tartozik bemutatni a hadkiegészítőnél, amely közli a részére biztosított engedményeket. A kocsikat egy évig üzemképes állapotban kell tartani.

Gyógyszerminták vámmentes behozatala Németországból. A német és román bizottság között létrejött megállapodás értelmében a pénzügyminisztérium az újabb gyógyszerkülönlegességi minták részére hat hónapi vámmentességet engedélyezett. A jövőben a vámhivatalok az egészségügyi minisztérium engedélyezéséről számított hat hónapig vámmilleték nélkül adják ki ezeket a cikkeket. A kiadásnál megjelenik az egészségügyi minisztérium kiküldöttje, aki bizonylatot bocsát ki arról, hogy a különlegességet vajában engedélyezték és behozatala az engedélyezettől számított hat hónapon belül megtörténik. Valamennyi mintán jelezni kell, hogy árusításba nem bocsátható gyógyszermintáról van szó.

Határidő napló

OKTOBER 10:

— Helyi forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő.

— Ócskavas készletek havonta eddig a napig bejelentendőek.

OKTOBER 11:

— Alkalmazott dolgozókat másolóirodák a nemzetgazdasági minisztérium július 11-én kiadott 40671. számú rendelete alapján kötelesek cégüket bejegyeztetni.

OKTOBER 12:

— 50 és 100 leies érmék forgalmi értéke lejár.

OKTOBER 15:

— Juh- és báránybőrök zárolásának feloldása.

— Régi utlevél bélyegek érvénye lejár.

— Zárolt gyapjukészletek beszállításának határideje.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Szabadforgalmú devizák (90 százalékos felárral): Dollár 187.60—195, svájci frank 43.74—45.47. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, dinár 2.898—2.05, német márka 59—60, szov. korona (38 százalékos felárral): 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, török font 92—92, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, olasz lira 9.50—9.50, léva 1.60—1.68. Font devizák (90 százalékos felárral): Angol font 756.96—786.79, egyiptomi font 776.34—806.93, palesztinai font 759.81—789.74.

Rádió

Mozgó rádióleadó. Bucurestiből jelenti, hogy a rádiótársaság hordozható rádióleadót rendelt Olaszországból, mely a napokban érkezik meg rendeltetési helyére.

PÉNTEK, OKTOBER 10

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.20 Hanglemezek. 12.30 Hírek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.15 Hanglemezek. 17.30 Hírek. 17.40 Hírek. 19. Zenei előadás. 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.15 Keringők.

Rövidhullámú román adó: 19. Olasz nyelvű hírek. 23. Német nyelvű adás, hanglemezek. 23.20 Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 23.40 Francia nyelvű adás, hanglemezek. 24. Angol nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I. 6.40: Ébresztő, torna, hírek, hanglemezek. 10. Hírek. 10.20: Felolvasás egy orvos feljegyzéseiből. 10.45: Ujfalvi Krisztina (felolvasás). 12.10: Szórakoztató zene. 12.40: Hírek. 13.30: Szórakoztató zene (hangfelvételről). 14.30: Hírek. 15.20: Hegedűszámok zongorakísérettel (Vivaldi—Respighi, Pergolese—Urai, Csajkovszkij—Kreisler és Zsolt Nándor). 15.40: Mit főzzünk? 15.55: Énekszámok zongorakísérettel. 16.15: Mesék. 16.45: Hírek. 17.15: Rádiózenekar (szórakoztató és táncszámok). 17.40: Sportközlemények. 18.40: Magyar nóták hanglemezről. 19. Hírek. 19.25: Közvetítés az Operából. Wilde Oszkár—Strausz Richard drámája: Salome. 21.20: Nemzetgazdasági felolvasás. 21.40: Hírek. 22.10: Bura Sándor cigányzenekara. Közé Anatóli zenekara és Mezevi tánczenekar. 24. Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

SZOMBAT, OKTOBER 11

Bucuresti: 7 Hírek, hanglemezek. 12.20 Hanglemezek. 12.30 Hírek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17. Társadalmi szemle. 17.15 Ének. 17.30 Hírek. 17.40 Előadás. 18. A Madarász című operett előadása. Közben 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.40 Hanglemezek.

Rövidhullámú román adó: 19. Olasz nyelvű hírek. 23. Német nyelvű adás, hanglemezek. 23.20 Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 23.40 Francia nyelvű adás, hanglemezek. 24. Angol nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Ébresztő, torna, hírek, hanglemezek. 10. Hírek. 10.45 Felolvasás ősi nyilakról és számszeriokról. 12.10 Melles Béla zenekara (szórakoztató számok). 12.40 Hírek. 13.30 Hanglemezek (szórakoztató számok). 14.30 Hírek. 15.20 Farkas Jenő cigányzenekara. 16.10 Ifjúsági rádió. 16.45 Hírek. 17.15 A rádió postája. 17.40 Katonazene. 18. Fábóru, termelés, fogyasztás (felolvasás). 18.35 Báthory István orosz hadjáratai (felolvasás). 19. Hírek. 19.20 Innen-onnan (hangfelvétel). 20. Három kis mesejáték (Csipkerózsika, Hüvelyk Matyi és Csizmás Kandúr. Közreműködnek: Farkas Ilonka, László Magda, Koréh Endre, Littasy György, Holéczy Akos énekegyüttes és a Rádiózenekar). 20.55: A Bach-korszak magyar verse és prózája (elmondja Simonffy Margit és Lehotay Árpád). 21.40 Hírek. 22.10 Táncalemezek. 23.50 Toki Horváth Gyula cigányzenekara, Cselényi József énekszámival. 24. Hírek.

SPORTSEMÉNYEK

A svéd atlétika nagyságának ezévi mérlege

A svédek vezető sportlapja, az Idrottsbladet, összeállította az idén elért legjobb svéd atlétikai eredményeket. Ezek az eredmények főleg tömegükkel hatnak, bár a csúcseredmények is szédületesek. A tömegek megítélésénél arra kell gondolnunk, hogy egy hét milliós, kicsi ország fiai érték el ezeket. Micsoda sportkultúra, a legszélesebb rétegek milyen erőteljes megmozgatása, milyen általános sportszeretet, milyen lelkes és kitartó sportmunka kellett ahhoz, hogy ezeket az alanti átlagokat elérjék.

A svéd atléták legyőzésére csak olyanok gondolhatnak, akiknek legalább megközelítőleg ilyen tömegű álló éharcsaik mögött.

De nézzük a számadatokat:

A 100 és 200 méter nem kedves számuk a svédeknek. A 11 mp-en belüli 100 m-es eredmények száma náluk 9, a 23 mp-en belüli 200-as eredmény volt 13. Már a 400-asok jobbak, mert 9-en futottak 50 mp-en belül.

A középtávokon természetesen jóval tekintélyesebbek a svéd arányok. A 800 méteren 1:51.5 a legjobb eredmény és 16-an vannak 1:56-on belül. Még megragadóbb az 1500-as sor. Ebben az évben 32 svéd távfutó futott 4 percen belül és

az élen Hägg 3:47.6 mp-es világcuccsa halad. Tizenkét 3000-es futójuk volt 8:34-en belül és a 15

percen belüli 5000-esek száma 13. A 10.000-en már gyengébben állanak, mert „csak” hét 32 percen belüli távfutójuk volt.

100 méteres gátfutásban Lidman 14.2-vel áll az élen. 16 mp-en belül éppen 16-an vannak. 400-as gáton a 11-ik ideje 56.5. Magasugrásban nyolcan vannak 190-en felül és a 180-as ugrókat nem is számolják. Távolugrásban gyengébbek, tíz 690-en felüli eredményük van. Rudugrásban kilencen vannak 380 fölött, hármastugrásban 10-en 14 méteren túl.

Súlylökésben kilenc 14 méteren felüli eredményük van. Diszkoszvetésben 14-en dobnak 44-en felül, gerelyhajításban pedig 16-an 60 méteren felül. Kalapácvetésben 13-an dobták túl a 48.80-at.

Valamely ország atlétikája csak akkor lehet igazán erős, ha ilyen átlagokkal is rendelkezik. Ezt az átlagot azonban csak olyan tömegek megmozgatásával lehet elérni, amelyeket a svédek állítottak az atlétika szolgálatába.

Svédországban alig van polgár, aki ne lenne tisztában az atlétika minnél nagyobb elterjedésének nemzeti fontosságával.

Ezt éppen az egyik legutóbbi cikkünkben bizonyítottuk, amikor méltattuk egy kis svéd falu egyik földműveséne atlétatehetségeket felfedező és nevelő munkáját.

Teke sport

AZ ARADVÁROSI TEKEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

Az aradvárosi teke csapatbajnokság ötödik fordulója, a Tricolor veresége folytán ismét a három hét előtti állapotot hívta életre és így az élcsoport harmasát újra két-két pont választja el egymástól. A helyezések körül kisebb változások állottak be. A Gutenberg ismét a negyedik helyre került, a Rapid ősi lendülete egyre tart és már az ötödik helyre küzdötte fel magát. A Transilvania papíron még a hatodik, de az egy-egy mérkőzéssel kevesebbet játszott Fortuna és a Metalurgistul már elérték és valószínűen meg is előzik, különösen esélyes erre a lendületbe jött vasas

együttes. Az Infratirea változatlanul a sereghajtó. Az ötödik forduló után így fest a táblázat:

1. Priteni	12	10	—	2	2287	20
2. Tricolor	12	9	—	3	2229	18
3. Crișana	12	8	—	4	2222	16
4. Gutenberg	14	7	—	7	2330	14
5. Rapid	13	6	—	7	2277	12
6. Transilvania	14	5	—	9	2291	10
7. Fortuna	13	5	—	8	2226	10
8. Metalurgist	13	5	—	8	2212	10
9. Infratirea	14	2	—	12	2094	4

Érdekes összehasonlításra ad alkalmat, az elmúlt héten Budapesten lejátszott tekebajnoki mérkőzés eredménye. Az alanti eredményeket nyolcas csapatok érték el száz-száz dobásos versenyen (50 vérző, 50 telibedobás mellett), amely szerint az ottani versenyesek fogynak. Zárójelben a csapatok legjobban szereplő tagjainak eredményeit is közöljük. Ganz—Feszkrét 2994:2988 (350—389, Kőbányai kaszinó—Törökvs 2894:2833 (386—372), W. M. T. K.—Buda 3352:3080 (443—441), Előre—M. T. E. 3392:3185 (438—435). Előre a tavalyi bajnok együttes.

Sport hírek mindenfelől

A román válogatott csapat a vasárnapi bucsurestii román—szlovák labdarugó mérkőzésre valószínűleg a következő lesz: Sadovsky — Lengheriu, Negrescu — Siclovan, Rasinariu, Moldoveanu — Bindea, Weiss, Humis, Marian, Bogdan. Bizonyára sokan lesznek, akik meglepődnek a jobbösszekötőn, aki pedig nem más, mint a Chinézul Timișoaráról Brallaba elszármazott játékos.

A magyar válogatott csapat az idén csupán egyetlen mérkőzést játszik még és pedig Zitrchenben, mert úgy az olaszokkal, mint a németekkel tervbe vett mérkőzések elmaradnak. Az elmaradt német meccs kárjótállásaképp Budapest csapata 26-án Bécsben játszik, ugyanakkor pedig a bécsi B csapat Budapesten játszik az ottani B csapattal. A budapesti mérkőzés előtt a magyar főváros és a vidék ifjúsági csapatai játszanak.

A magyar Marathon-futó bajnokságokat vasárnap tartják Kassán. A versenyre 40 atléta adta le nevezését.

Magyarország már megnyerte a Róma-serleget

A magyar teniszezők a berlini feltűnésteltető, de megérdemelt győzelmükkel már megnyerték az egyesített Róma- és Duna-kupa küzdelmeket és a díj első évi védői lettek. A magyar teniszezők nyolc pontot szereztek eddig és ez akkor is elegendő, ha a zágrábi horvát—magyar mérkőzést elveszítik, mert a többi résztvevő ezt a pontszámot már nem tudja elérni. A kupaküzdelmek állása a legutóbbi magyar—német és a döntetlenül végződött olasz—horvát mérkőzések után a következő:

Magyarország	5	4	—	1	8
Olaszország	5	2	1	2	5
Horvátország	4	1	1	2	3
Németország	4	1	—	3	2

A VÖRÖS POKOL

Pjotr Fedorovics Tobeljev élményei a vörös paradicsomban

A DÉLI HÍRLAP EREDETI REGÉNYE

Írta: ANDREJ ANDREJOVICS KRIMOV

49.

Győzelmeink után következtek a verségek. Nem azért, mintha embereink harci készsége és bátorsága esőként volna. De nem tudtuk csapatainkat ellátni sem enniivalóval, sem municióval.

A Denikin-felkelés hamarosan megszűnt.

Jó darabig Szibériában bujdoskoltam, mert tudtam, hogy az elbukott felkelés ügyét Kolcsák tábornok veszi kezébe és igyekszik azt eredményre juttatni. Be akartam vární ezt az újabb mozgalmat és azért nem tértem vissza Moszkvába.

Újból Juranin ősszeirő biztosként szerepeltem.

Levélbeli összeköttetésben voltam a jegyesemmel, Anna Grigorovnával. Természetesen nagyon ügyeltünk arra, hogy semmi olyat ne írjunk egymásnak, amiből valódi politikai érzelmeinkre lehetne következtetni. Tudtuk jól, hogy a cseka emberei ott vannak az összes postahivatalokban és valamennyi levélet felbontanak és elolvassák. Ha valamely levélnek csak egyetlen szava bolsevista szempontból gyanús volt, akkor jaj volt nemcsak a levél elküldőjének, hanem a címzettnek is.

A fehér érzelmi katonatisztek mindenféle áruházban ismét keresztül-kasul járták az ázsiai és európai orosz birodalmat. Feladatuk volt a lappangó bolsevistaellenes hangulatot ébren tartani, az elégedetlenséget szítani és a második felkelést előkészíteni. Ezekről értesültünk, hogy nemcsak Moszkvában, hanem mindenfelé nagy levertséget keltett a Denikin-felkelés kudarc.

Aztán eljött az ideje annak, amikor Kolcsák tábornok elemezőnek tartotta az előkészületeket és kiadta a jelszót:

— Bontunk ki a rég sasos orosz lobogót és tapossuk el a bolsevista kályt, amely megfojtással fenyegeti az orosz népet!

És ismét megindult a polgárháború, amelyben

orosz küzdött orosz ellen. Az egyik oldalon a régi rend és a polgári szabadság hívei harcoltak, a másik oldalon a vörös kommunisták és azok a szegény százvezérek, akiket a csapatok mellett tartózkodó politikai biztosok kancsukával és revolverrel kényszerítettek, hogy jobb meggyőződésük ellenére testvéreikre lőjjenek.

Kolcsák tábornok felkelése, ámbátor jóval nagyobb arányú volt Denikin mozgalmánál, mégis meddő maradt.

Az összeomlás után siettem visszatérni Moszkvába. Annál is inkább tanácsos volt ez, mert Szibériában írtó hadíratot indítottak a fehér tiszteket ellen. A szó szoros értelmében hajtóvadászatot rendeztek kézrekerítésükre.

Megszámlálhatatlan veszélyen és kalandos viszontagságon keresztül megint Moszkvában voltam.

Anna Grigorovna kitörő örömmel fogadott.

Csakhogy ismét látlak, galambocskám, Pjotruskám, — borult a nyakamba.

Barátaim is nagy szívélyességgel fogadtak. Azonban mindnyájan nagyon nyomott hangulatban voltak. Nagyon fájt nekünk és rajtunk kívül még sok-sok orosz hazafinak a második kudarc is. Annál elbizakodottabbak lettek azonban a kommunisták és annál nagyobb kegyetlenséggel üldözték azokat, akikről feltételezték, hogy az ellentáborhoz tartoznak. A legkisebb gyanúsítás is elegendő volt, hogy valakit letartóztassanak. Bő aratásuk volt a besugóknak és az árulkodóknak, akik nagyon sok embernek a vesztét okozták. Oroszország történelme ismét megteltek és a hőhéroknak megint dus aratásuk volt.

Aztán elkövetkezett az idő, amikor a bujdosó, rejtőzködő és álméven élő fehér gondolkodású oroszok között suttogva kezdett terjedni egy név:

— Wrangel...

A reménység, amelyről azt hittük, hogy kihalt a szívünkől, újból kiközdült.

Wrangel tábornoknak a harmadik ellenforradalomra való készülődései nem maradtak titokban azok előtt, akik a régi Oroszország visszaállításáról ábrándoztak. Ezeket W-ang-el neve valóssággal felvilágnyozta. Hiszen ennek a vitéz tábornoknak a nevét még ismerték a világháborúból és tudták, hogy ez a név egybeforrt a vitézséggel, bátorsággal és becsülettel.

A kommunista hatóságok és csekkarendőrök min-

den elővigyázatossága ellenére megint rajokoaan indultak az európai orosz földről a szibériai steppek felé uttalan utakon, erdőségeken, hegyláncokon keresztül a fehér tiszteket és a muzsikok százvezérei. Igen, a muzsikok, akiket a kommunisták kiszéplolyoztak, most is hűséges oroszoknak bizonyultak, akik habozás nélkül készek voltak vérüket feláldozni az orosz haza feltámadásáért.

Alexej Nikolájevics Juranin ősszeirő biztos is úgy találta, hogy ismét sok dolga van a Moszkvától keletre fekvő távoli kolostorokban és amikor már sok száz versznyi ut volt mögötte, akkor ismét átváltozott Pjotr Fedorovics Tobeljovvá, aki Denikin alatt főhadnagy, Kolcsák táborában pedig már kapitány volt.

Jelentkeztem Wrangel tábornoknál és felajánlottam szolgálataimat.

— Isten hozott, — fogadott szívélyesen a tábornok, — tudtam, hogy jönni fogsz, Pjotr Fedorovics Tobeljev. Ismertem atyádat, Fedor Alexandrovics Tobeljev ezredesét, aki vitéz katona volt és nem ismeretlen előttem a te történeted sem. Tudom, hogy a kommunizmus által letiport Oroszország iránti forró szeretet hozott hozzá. Légy munkatársam a haza felszabadításában, Tobeljev őrnagy.

— Bocsnát, tábornok ur, csak kapitány vagyok. Mosolygott:

— Akit én őrnagnak szólítok, az valóban őrnagy. Vedd ezt tudomásul, Pjotr Fedorovics Tobeljev őrnagy.

Még aznap írásban is megkaptam az őrnagyai ki-nevezést.

A Wrangel-féle szabadságharc úgy indult, hogy a siker nem maradt el mellőle.

A vörös katonák úgy futottak előlünk, mint a gyaloglástára az őrdögök. Végigsöpörtük Szibériát és az egymástán felszabadított városok és vidékek népe boldogan meglékönyvebbiltlen vészelt föl. Olyan gyorsan haladtunk, hogy már eljutottunk az európai Oroszország küszöbére.

Ott aztán megtorpantunk. Megállottunk. Éreztük, hogy nem tudunk tovább jutni, mert kimerültünk. Még mindig nem voltunk elég erősek ahhoz, hogy leverjük a bolsevizmust. A for és igazság még mindig nem tudott győzedelmeskedni az ármányon és zsarnokságon.

(Folytatjuk)

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelige és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II kerületben: Hayer-tózsde, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Piata Küttl. — Pribac Mária trafik (Corso mozi mellett). — Welter-trafik, Pta Dragalina 6. Tel.: 45-06. — Wittek trafik, Bulv. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (v. Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Tel.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

Alkalmazás

I. osztályú nagymunkás, állandó munkára kerestetik. Télikabát 800, zakó 500 leu, 10 éves korig felár. Cim a timisoarai kiadóban. (2416)

Kőműveseket, ácsokat és napszámásokat alkalmazok, jó fizetéssel. Timisoara II., Str. Cogalniceanu 14. (Standard-harisnyaggyárral szemben levő építkezésnél). (2422)

Ostyasütő munkásokat azonnalra felvesszünk. Arad, Calea Radnei 44. (3863)

Jó főző mindenest október 15-re felvétetik Timisoara II. Vulcan 20. (5556)

Géplakatost felvesszünk. Cim a timisoarai kiadóban. (2444)

Perfekt főzőnk, lehet bejáró is, „Jó fizetés” jelige alatt adják le címüket Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. szám alá. (3876)

Bejáró mindenest, megbízható, jó fizetéssel felvétetik. Hunnia-kalapszalón, Arad Metianu-utca 2. (3881)

Perfekt nemet levelező, esetleg levelezőné kerestetik. Gyakorlattal bírók előnyben. Cim a timisoarai kiadóban. (3155)

Kovácsmestert, aki lóvasaláshoz is ért, azonnali belépésre keres brasovi gyár-vállalat. Ajánlatok a brasovi Elekess-könyvkereskedésbe küldendők „Gyári kovács” jeligére. (3161)

Házvezetőnőt izr. családhoz azonnalra keresek. Friedmann, Timisoara IV. Str. Bratianu 34. (3162)

Masamódnó állandó szezonra kerestetik, vidékre. Bővebbet Cristea, Timisoara I., Str. Iasi 7. (2448)

Mindenest, aki a kiszolgáláshoz is ért, kerestetik. Jancsó-kifőzde, Timisoara II., Coronini-tér 5. (2447)

Egyedülálló uriember lakásának rendbentartásához keres becsületes, tisztaságkezelő bejáró-takarítónőt. Címét „Rendes fizetés” jeligére a lap timisoarai kiadóhivatalához kérek. (6035)

Jólfőző mindenest keres Konya István Arad, Piata Avram Iancu 21. (3886)

Allást keres

Bármily könnyű irodai munkát elvállal szerény igényű, román, magyar és német nyelvet beszélő tisztviselő. Vidékre is menne. Cimeket kér „Szorgalmas” jeligére a timisoarai kiadóba. (6028)

Nagyobb gyermek mellé állást keresek. Cimeket a timisoarai kiadóba kérek leadni. (6090)

Házvezetőnőnek menne intelligens nő urnőhöz, vagy urhoz. Ajánlatokat „Iren” jelige alatt a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (6091)

Gyermekek mellé menne intelligens nő. Ajánlatokat „Szolid” jelige alatt a timisoarai kiadóba kérek. (6092)

Perfekt levelező, könyvelő állást keres félnapra, kíségetésre, vagy írára, igen szerény díjazás mellett, vállalja a pénzügyi és betegséggelzői befizetéseket is. Timisoara I., Str. Palanca 1. I. emelet, 8. (6038)

Ha takaréktűzhelye nem süt vagy sok tüzelőanyagot fogyaszt, szakszerűen kitapasztom. Lap utján házhoz jövök. Gál, Timisoara III., Str. Porumbescu 19. sz. (2449)

Deutscher sucht Stelle als Vertrauensperson, Geschäftsführung, Direktor oder Reisedienst. Landessprachen kundig, Intellektueller, energisches Organisationstalent mit guten Beziehungen, erste Referenzen, bekannte Persönlichkeit 45. Jahre alt, bisher im Textilfach, Administration und Modefach tätig, gutes Auftreten. Übernimmt auch vorübergehende Vertretung an Stelle Eingerückter, da eigener Betrieb auf Kiedgedauer stillgelegt. Angebote „20.000 monatlich” an die Administration. (3160)

Lakás

Kérek 2 esetleg 3 szobás modern lakást a III. vagy IV. kerületben, nem zónában. Cim a timisoarai kiadóban. (5000)

Adás-vétel

Varrógépek, irodaberendezések, irógépek, hálószobák, ebédlők, matracok, ottomanok, Thonet-székek olcsón eladó. Megvételre keresünk kombinált szobát, ebédlőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttl. 2, az udvarban. (3115)

Négy darab vadonat új vörös rókaprém eladó. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-utca 8. (6030)

Eladó alig használt fekete Ferenc József-kabát mellénnyel és egy sötét zsakett, igen finom anyagból. Cim a timisoarai kiadóban. (6500)

Használt, de jókarban levő ebédlő és háló megvételre kerestetik. Losoncz, Magyar Ház, Timisoara I., Bulevardul Regina Maria 8. (2432)

Egy- vagy kétszobás lakást fürdőszobával vagy anélkül keres pontosan fizető lakó, nem zónában. Ertesítést kérek Timisoara, telefonon 16-08 szám alatt. (2425)

Ebédő, Mária Antoinette-stilbutor, megbízónál, Blidariunál, Timisoara, Piata Küttl. 2, eladó. (2433)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és irógépeket, hálószoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákát, egyes butorokat. Percellánok és disztárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (3023)

4-5 lóerős motort transmissioval azonnali megvételre keresek. Cimeket: Aras, Str. Serban Voda 8. sz. alá kérek. (3891)

Sürgösen keresek egy házat megvételre, Aradon, 400-500.000 leig, a Belvárosban vagy környékén. A cimeket kérem Rudolf Mossehoz, Str. Eminescu 8. sz. (3883)

Sürgösen eladó egy ház 350.000 leiert. Cim és fénykép a házról Rudolf Mosse-irodában Arad, Str. Eminescu 8. (3882)

Eladok vagy elcserélek Oradean 900.000 lei értékű új házat, három szobával, fürdőszobával, modern komforttal, a Bercei György-utcában. Érdeklődni: Pantea Mihai, Turnu-Severin. Str. Calomfirescu 178. (3157)

Eladó egy teljesen új kombinált uriszoba, keveset használt hálószoba, lakciszolt nappaliszoba, 2x3 m. valódi perzsaszőnyeg, 3 drb. csillár. Érdeklődni Arad, Str. Muresanu 15. (3890)

Kis családház, 250 négyszögöles kerttel kiadó, esetleg eladó Timisoara-Frateia, IX. utca 17. (2452)

Két darab szép, üvegezett ablak, két örökéző kályha, egy Vezuv-mosógép eladó. Timisoara III., Str. B. Hold 15. sz. (2451)

Írógép, használt, de jó állapotban olcsón eladó. Stelzner, Timisoara I., Piata Bratianu (Püspöki-palota). (2437)

Regisztrer kassza olcsón eladó. Stelzner, Timisoara I., Piata I. C. Bratianu (Püspöki-palota). (2436)

Planetahúzó fehér egér eladó. Timisoara II., Str. Lunei 8. sz. (5000)

Fiatal daxlit vagy foxterriert ki adna jó helyre. Cimeket szombatiig „Jó hely” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (3158)

Modern mély gyermekkosci, sportkosci, gyermekágy, alig használt állapotban, olcsón eladó. Timisoara IV., Str. Fröbl 36. Ajtó 25. (2439)

Kézikosci, négykerekű, olcsón eladó. Arad, Str. Teiu Doamnei 13. Megtekinthető 12-1-g. (3887)

Különlék

Pianinót bére keresek. Stefan Livia, Belváros, Str. Buteanu 1. sz. Rom. kat. szeminárium mellett. (6028)

Alba-Iulia, Brasov, Bucuresti részére megbízásokat vállalom. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (3867)

Vállalkozást Timisoarón vagy Aradon átvannék. Érdeklődők forduljanak az alábbi címre: Pantea Mihai, Turnu-Severin. Str. Calomfirescu 178. (3156)

A Bratianu-téren egy helyiség modern portállal, komoly érdeklődőknek jutányos feltételek mellett átadó. Érdeklődők adják le címüket „Helyiség” jeligére a timisoarai kiadóban. (2450)

Elveszett hétfőn egy piros bőrkötésű imakönyv. Becsületes megtaláló jutalom ellenében adja le: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (3892)

Magánházat 2-3 nagyobb helyiséggel bére keresünk azonnalra. Cim: Rudolf Mosse-irodában, Arad, Str. Eminescu 8. (3888)

Két kasztosdiák teljes ellátással felvétetik német családnál. Timisoara. (Banatia mögött). Telefon 26-84. (3159)

Tőkéstársat, vagy finanszírozót keresek nagy vállalkozáshoz. Ajánlatot „Tőke” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (6032)



A Krim-félsziget és az Azovi-tenger vidéke, ahol a német és szövetséges csapatok újabb sikereket értek el

Nyomatott a „Timisoara” körforgógépén, Timisoara.

HAZAK FÖLDEK SZÖLÖK MALMOK TELKEK

ELADÁS/VETELEK

minden árfokozatban
HATSCHER ÜGYNÖKSÉG
Arad Bul. Carol 17. volt telefon 16-95

HIRDESSZEN a DÉLI HIRLAPBAN!